



OTTONE

www.ottone.pl

Siłowniki

2- oraz 3- punktowe
do zaworów mieszających
oraz grup pompowych
mieszających



M03.3, M03.2, M03.4

INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

OSTRZEŻENIA:

Przed instalacją lub serwisowaniem
produktu należy zapoznać się
z treścią instrukcji.



Znaczenie symbolu:

**UWAGA! NIEPRZESTRZEGANIE
PONIŻSZEJ INSTRUKCJI MOŻE
STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA
LUDZI, ZWIERZĄT I RZECZY!**

BEZPIECZEŃSTWO

Obowiązkowe jest przestrzeganie
instrukcji bezpieczeństwa opisanej
w dokumencie dostępnym po
zeskanowaniu QR kodu.

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY
POZOSTAWIĆ UŻYTKOWNIKOWI.
PRODUKT UTYLIZOWAĆ
ZGODNIE
Z PANUJĄCYMI PRZEPISAMI.**

<http://barberi.it/materiale/PDF/Safety.pdf>

dal 1954 made in italy
Barberi
RUBINETTERIE INDUSTRIALI s.r.l.



PL

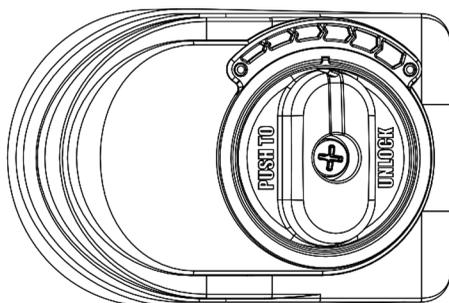
Siłownik 3-punktowy M03.3 służy do obsługi wszystkich 3- oraz 4 drogowych gwintowanych zaworów mieszających oraz grup pompowych mieszających DN20, DN25 oraz DN32. Siłownik 2-punktowy M03.2 można stosować we wszystkich gwintowanych zaworach mieszających 3 drogowych typu zamknij-otwórz (przełączających).



230 Vac



-5 - 50 °C



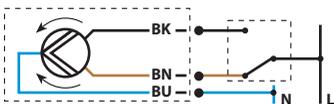
Dziękujemy za wybranie produktu **Ottone-Barberi**.

Dodatkowe informacje o urządzeniu są dostępne na stronie internetowej www.ottone.pl lub www.barberi.it

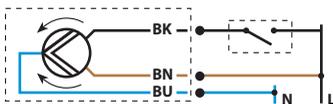
Oba rodzaje siłowników występują w wersji podstawowej oraz z dodatkowymi wyjściami sterującymi (patrz rys. E2, E4). Siłownik M03.4 może pracować zarówno w wersji 2- jak i 3-punktowej - wystarczy zastosować odpowiedni schemat podłączeniowy (patrz rys. E1 i E3). W zależności od modelu, można go zastosować we współpracy z regulatorami temperatury typu on-off (np. termostatów), jak i regulatorami pogodowymi.



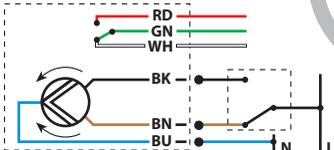
E1 Siłowniki serii M03.3-M03.4
Opcja pracy 3 punktowej, wersja podstawowa



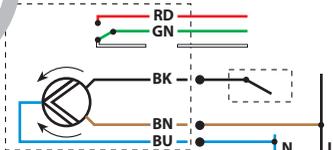
E3 Siłowniki serii M03.2-M03.4
Opcja pracy 2 punktowej, wersja podstawowa



E2 Siłowniki serii M03.3
Opcja pracy 3 punktowej, wersja z wyjściami sterującymi

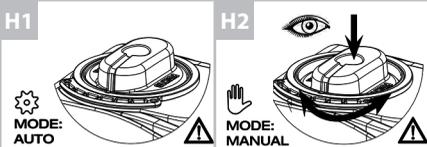
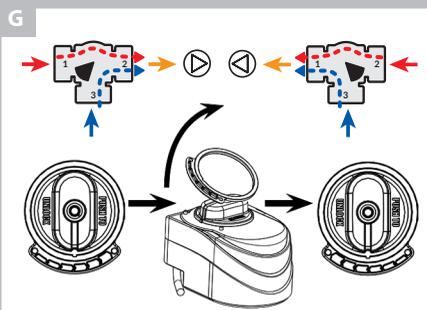
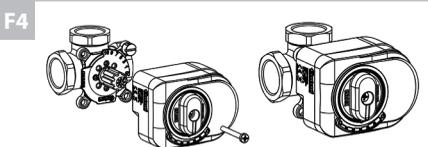
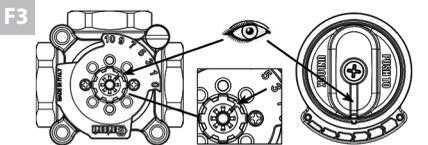
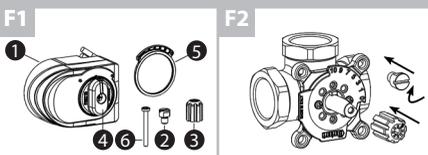


E4 Siłowniki serii M03.2
Opcja pracy 2 punktowej, wersja z wyjściami sterującymi



BN (brązowy) Przewód fazowy dla rotacji zgodnej z kierunkiem wskazówek zegara (w prawo)
BU (niebieski) Przewód neutralny
BK (czarny) Przewód fazowy dla rotacji przeciwniej z kierunkiem wskazówek zegara (w lewo)
RD (czerwony) Wyjście sterujące (styk) zamykające po obrocie o 10° w kierunku zgodnym do wskazówek zegara (w prawo)

GN (zielony) Przewód wspólny
WH (biały) Wyjście sterujące (styk) zamykające po obrocie w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (w lewo)
L Przewód fazowy instalacji elektrycznej
N Przewód neutralny instalacji elektrycznej



SPECYFIKACJA TECHNICZNA PRODUKTU:

Parametry

Zasilanie: **230 V (AC), 24 V (AC) / 50-60 Hz**

Pobór mocy: **4 W**

Poziom ochrony przeciwporażeniowej: **klasa II**

Zakres temperatur otoczenia:

- *Praca:* od -5 do 50 °C, zgodnie ze standardami EN 60721-3-3 Cl. 3K4,
- *Transport:* od -30 do 70 °C, zgodnie ze standardami EN 60721-3-2 Cl. 2K3,
- *Przechowywanie:* od -20 do 70 °C, zgodnie ze standardami EN 60721-3-1 Cl. 1K2,
- maksymalna wilgotność 95% (*bez kondensacji*)

INSTALACJA: (*patrz rysunki A-H2*)

- A** Montaż i demontaż: przeprowadzać w układzie hydraulicznym schłodzonym i pozbawionym ciśnienia
- B** Dostępność: nie utrudniać dostępu i wodoczości urządzenia, tak, aby możliwa była kontrola i obsługa urządzenia lub jego elementów
- C** Instalacja: siłownik może być instalowany w dowolnej pozycji, z wyjątkiem skierowania siłownika w dół
- D** Do prawidłowej instalacji i obsługi należy używać odpowiednich narzędzi

E1-E4) Schemat elektryczny:

- rys. E1, E2** - siłowniki z 3-punktową opcją pracy (**E1** - M03.3 - wersja podstawowa, M03.4, **E2** - M03.3 - wersja z wyjściami sterującymi),
- rys. E3, E4** - siłowniki z 2-punktową opcją pracy (**E3** - M03.2 - wersja podstawowa, M03.4; **E4** - M03.2 - wersja z wyjściami sterującymi).

F1-F4) MONTAŻ SIŁOWNIKA

- F1** Elementy składowe siłownika
- F2** Zdjąć pokrętko zaworu, jeśli jest zainstalowane; zamontować adapter siłownika (*element nr 3 na rysunku F1*) i zablokować skalę pokrętła za pomocą śruby mocującej (*ogranicznika mechanicznego - element nr 2 na rys. F1*).
- F3** **UWAGA!** Ustawić wskaźnik adaptera w pozycji "5" na skali pokrętła zaworu (*odchylenie o ok. 45°*) i sprawdzić, czy pokrętko siłownika (*element nr 4 na rys. F1*) znajduje się w pozycji wskazanej na rysunku (*jeżeli nie - wcisnąć pokrętko siłownika i ustawić je (przekręcając) we właściwej pozycji*).
- F4** Założyć siłownik (*element nr 1 na rys. F1*) na zawór w taki sposób, aby wał napędowy z założonym adapterem oraz ogranicznik mechaniczny weszły do gniazda siłownika w jego tylnej części (*uniemożliwiając obrót siłownika względem zaworu*), po czym **lekkodokręcić śrubę pokrętła** (*element nr 6 na rys. F1*), unieruchamiając wypadnięcie siłownika z adapteru.

G ODWRACALNOŚĆ. Pierścien ze skalą odniesienia siłownika (*element nr 5 na rys. F1*) wskazuje poziom otwarcia wejścia (*wlotu*) wody gorącej w zaworze za pomocą strzałek o rosnących rozmiarach:

- najmniejsza strzałka = wlot wody gorącej zaworu całkowicie zamknięty, wlot wody zimnej zaworu całkowicie otwarty;
- największa strzałka = wlot wody gorącej zaworu całkowicie otwarty, wlot wody zimnej zaworu całkowicie zamknięty.

Obrócenie pierścienia - zgodnie z przedstawionym rysunkiem - przy równoczesnym odpowiednim podłączeniu siłownika umożliwi wykorzystanie zaworu do różnych rodzajów zastosowań. Możliwy wlot wody gorącej z prawej lub lewej strony.

H1-H2 TRYBY PRACY SIŁOWNIKA.

W razie potrzeby siłownik można przełączyć z trybu pracy automatycznej (*rys. H1*) na tryb ręczny (*rys. H2*):

- wcisnąć pokrętko siłownika, zgodnie z napisem na pokrętkle "PUSH TO UNLOCK" (*wciśnij by odblokować*)
- trzymając wciśnięte pokrętko przekręcić je tak, aby mechanizm siłownika, a co za tym idzie, wał zaworu, znalazły się w żądanej pozycji
- zwolnij wciśnięte pokrętko; puść je - powinno odskoczyć do góry powracając do pracy w trybie automatycznym





Zawory strefowe z siłownikiem 2-punktowym

Seria	Kod	Zasilanie [V]	Typ (liczba punktów)	Czas obrotu [s] (kął obrotu)	Moment obrotowy [N*m]	Ilość przewodów	Długość przewodów [m]	Stopień ochrony (IP)	Wyjścia sterujące [A]
M03.3	M03 010 1DA B	230	3	120 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 1GA B	230	3	120 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
	M03 010 1DB B	230	3	60 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 1GB B	230	3	60 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
	M03 010 2DA B	24	3	120 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 2GA B	24	3	120 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
	M03 010 2DB B	24	3	60 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 2GB B	24	3	60 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
M03.2	M03 010 1AA B	230	2	120 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 1HA B	230	2	120 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
	M03 010 1AB B	230	2	60 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 1HB B	230	2	60 (90°)	10	6	1,5	44	B (1)
	M03 010 2AA B	24	2	120 (90°)	10	3	1,5	44	-
	M03 010 2AB B	24	2	60 (90°)	10	3	1,5	44	-
M03.3	M03 005 1DD D	230	3	22 (90°)	5	3	0,15	44	-
	M03 005 2DD D	24	3	22 (90°)	5	3	0,15	44	-
M03.4	M03 010 1RA B	230	3+2	120 (90°)	10	3	1,5	44	-

GOSPODAROWANIE ODPADAMI

DYREKTYWA 2012/19 / UE.

Symbol przekreślonego śmietnika na kółkach wskazuje, że produktu nie powinno się wyrzucać razem z innymi odpadami, tylko zanieść do specjalnych punktów zbiórki odpadów selektywnych lub z powrotem do sprzedawcy zgodnie z przepisami w każdym kraju. Efektywne segregowanie odpadów i ich zbiórka umożliwia właściwy recykling, przetwarzanie i utylizację. Unika się przez to potencjalnego wycieku substancji niebezpiecznych i negatywnego wpływu na środowisko. Niewłaściwe pozbywanie się odpadów jest karalne z mocy prawa.



www.OTTONE.pl

 OTTONE

Dystrybutor i gwarant:

Ottone Brzegowa Szczygieł Sidelko Sp. J.
Głogoczków 996, 32-444 Głogoczków
tel.: 600 892 333 • biuro@ottone.pl